

## VI. НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

---

---

Е. А. ИВАНОВА

### К 300-летию СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Л. ЭЙЛЕРА

В 2007 г. научная общественность всего мира отметила 300-летие со дня рождения одного из выдающихся ученых мира Леонарда Эйлера (1707—1783), оставившего заметный след в самых разных областях знания: в математической физике и теории музыки, в метрологии и теории кораблестроения, в картографии и оптике, в механике и астрономии и др. Основные торжества проходили в странах, с которыми была связана жизнь и научная деятельность ученого, — в Швейцарии, России и Германии.

В России юбилейные торжества начались в нашем городе, где 14—17 мая 2007 г. прошла Международная научная конференция «Л. Эйлер и современная наука», которая проводилась в соответствии с распоряжением Правительства Российской Федерации о праздновании 300-летия со дня рождения Леонарда Эйлера в Санкт-Петербурге от 16 сентября 2006 г. Учредителями конференции являлись Санкт-Петербургский научный центр РАН, Санкт-Петербургский филиал Института истории естествознания и техники РАН, Санкт-Петербургский филиал Архива РАН, Санкт-Петербургское математическое общество, Музей М. В. Ломоносова (отдел Музея антропологии и этнографии РАН), Библиотека РАН и ведущие университеты Санкт-Петербурга при содействии Комитета по науке и высшей школе правительства города.

14 мая 2007 г. в Санкт-Петербургском научном центре состоялось Открытое торжественное заседание Президиума СПбНЦ, на котором присутствовали представители Правительства Санкт-Петербурга, Генеральный консул Швейцарии г-н Урс Штраузак, представители общественных организаций: Российско-швейцарской ассоциации, Института Гёте, Российского Национального Комитета по истории и философии науки и техники, Международного центра научного и культурного сотрудничества «Helenika», Совета ректоров Санкт-Петербурга, Профессорского собрания Санкт-Петербурга, Швейцарского центра в Петербурге, Санкт-Петербургского математического общества, Ассоциации преподавателей вузов Северо-Запада, Ломоносовского фонда, Фонда Эйлера и др.

В конференции приняли участие исследователи из России, Швейцарии, Германии, Франции, Украины, Белоруссии, США, Люксембурга, Сербии, Израиля, Польши. Общее число участников — около 400 человек.

Состоялись два пленарных заседания. На первом из них с докладами выступили: проф. Г. К. Михайлов (Российский национальный комитет по теоретической и прикладной механике, Москва) — «Леонард Эйлер (к 300-летию со дня рождения)», академик Наточин Ю. В. (Институт эволюционной физиологии и биохимии им. И. М. Сеченова РАН, Санкт-Петербург) — «Леонард Эйлер — адъюнкт по физиологии Академии художеств и наук», член-корр. РАН Окрепилов В. В. (заместитель председателя СПбНЦ РАН) — «Леонард Эйлер и его вклад в метрологию», академик Морозов Н. Ф. (зав. кафедрой теории упругости СПбГУ) и проф. Товстик П. Н. (зав. кафедрой теоретической и прикладной механики СПбГУ) — «Леонард Эйлер и современная механика», проф. Холшевников К. В. (зав. кафедрой небесной механики СПбГУ) — «Леонард Эйлер как астроном», доктор Мументалер Р. (зав. Отделом специальных коллекций библиотеки Швейцарского технического университета в Цюрихе, Швейцария) — «Швейцарские ученые в Санкт-Петербургской Академии наук».

На втором пленарном заседании были представлены следующие доклады: Г. К. Михайлов (Москва) — «Леонард Эйлер и становление рациональной механики»; М. Маттмюллер (Базель, Швейцария) — «Первый современный математик: вклад Эйлера в развитие научного стиля»; Н. Ф. Вавилов (Санкт-Петербург) — «Соединить идеи с вычислениями (от Л. Эйлера до компьютерной алгебры)»; Е. Кац (Израиль) — «Леонард Эйлер и современные представления о молекулярной структуре фуллеренов и фуллереноподобных наноструктур».

В рамках конференции состоялись также заседания 8 секций, посвященных различным аспектам деятельности Л. Эйлера.

В ходе подготовки конференции кандидат искусствоведения Н. А. Алмазова сделала перевод с латинского языка на русский труда Л. Эйлера «Опыт новой теории музыки, ясно изложенный в соответствии с непреложными принципами гармонии», опубликованного в Петербурге в 1739 г. Проект перевода теоретико-музыкального труда Л. Эйлера был поддержан Швейцарским центром в Петербурге (Международным центром научного и культурного сотрудничества «Helenika»), взявшим на себя и основные расходы по его изданию. В процессе перевода осуществлялись консультации со специалистами различного профиля — филологами, музыковедами, историками, физиками, математиками. Это — первый полный перевод труда Л. Эйлера на русский язык. До этого в переводе Р. А. Насонова в журнале «Музыкальная академия», в № 1 за 1995 г. были опубликованы (с купюрами) лишь предисловие и главы II и III (с. 140—147). Есть перевод 1839 г. на французский язык и перевод 1960 г. на английский язык, осуществленный Ч. Смитом в Индианском университете (США) для присуждения степени доктора философии.